



Industrie Service

# CERTIFICATE

TÜV SÜD-W-0099.2016.001

The company

**IN VEST s.r.o.**

**Areál Duslo a.s., objekt č. 21-07**

**SK – 927 03 Šaľa**

fulfils the

**Comprehensive Quality Requirements** according to

**DIN EN ISO 3834-2**

for the range mentioned in the enclosure to this certificate.

The certificate expires in January 2019.

Order No. 1290/50/2015

Munich, January 8<sup>th</sup>, 2016

**Zertifizierungsstelle**  
Werkstoff- und Schweißtechnik

(F. Steidl)





The following range is certified acc. to DIN EN ISO 3834-2:

**Scope of production:**

- Pressure vessels
- Vacuum furnace
- Heat exchangers
- Reactors
- Boiling vessels

**Base metals:**

- 1 according to EN ISO/TR 15608
- 4 according to EN ISO/TR 15608
- 5 according to EN ISO/TR 15608
- 8 according to EN ISO/TR 15608
- 10 according to EN ISO/TR 15608
- 21 according to EN ISO/TR 15608
- 44 according to EN ISO/TR 15608
- 45 according to EN ISO/TR 15608
- 51 according to EN ISO/TR 15608

**Max. dimension of items:**

up to 60 mm thickness, 25 m length, max.  $\varnothing$  5 000 mm

**Welding processes:**

- 111 Manual metal arc welding
- 121 Submerged arc welding with solid wire electrode
- 135 MAG welding with solid wire electrode
- 141 TIG welding with solid filler material (wire/rod)
- 311 Oxyacetylene welding

**Welding supervisor:**

Mr. Milos Bacigal (EWT)

Substitute(s) of the welding supervisor:

Mr. Frantisek Toth (IWS)

**Personnel for Non Destructive Testing (NDT):**

Responsible: Mr. Peter Hodur

Substitute(s): Mr. Frantisek Toth

All other relevant data are detailed in our report No. 1290/50/2015.  
The general regulations (see next page) have to be regarded.



## General Provisions

Should one of the named welding and testing supervisors leave the company, or welding and test procedures or important parts of equipment required for these procedures be changed or any of the welding-related quality assurance measures be modified, this must be reported beforehand to TÜV SÜD Industrie Service GmbH (hereinafter referred to as TÜV SÜD). If necessary, TÜV SÜD will initiate a renewed inspection at the company. The same applies to the permanent discontinuance of welding work.

Should there be any doubts pertaining to the qualification of the company, TÜV SÜD shall have the right to inspect the company and to carry out tests at the company at any time without prior notification.

This certificate can be withdrawn, amended or modified with immediate effect and without any compensation, if the conditions under which it was issued have changed or if the stipulations and provisions outlined in this certificate or the pertinent report have not been observed.

This certificate shall become invalid if the welding supervisor named therein leaves the company.

The authorization shall be suspended for as long as the company does not have a recognized responsible welding supervisor and no accepted deputy is on hand.

Application for renewal should be submitted to TÜV SÜD at least 2 months prior to expiry of the certificate.

Invalid or revoked certificates must be returned immediately to TÜV SÜD.

This certificate may only be copied or published in its entirety for advertising and other purposes. The text of promotional material may not contradict this certificate.



Industrie Service

# CERTIFICATE

TÜV SÜD-DG-0099.2016.001

The company

**IN VEST s.r.o.**

**Areál Duslo a.s., objekt č. 21-07  
SK – 927 03 Šaľa**

has been audited according to

**AD 2000-Merkblatt HP 0 / HP 100 R, TRD 201, DIN EN 13445-4, DIN EN 13480-4, DIN EN 12952-5, DIN EN 12953-4 and DIN EN ISO 3834-2.**

The company

- has facilities permitting manufacturing and inspection in compliance with the current technical standards,
- operates a quality system which guarantees that manufacturing and inspection of the products stated in our report are in conformity with the technical rules and standards,
- employs qualified supervisory and inspection personnel.

The company has the welding suitability for manufacturing pressure equipment according above mentioned standards.

The scope of the audit is detailed in our report no. 1290/50/2015.

Independently of this certificate the requirements of the respectively selected module have to be considered within the framework of manufacturing pressure equipment according to Pressure Equipment Directive 97/23/EC.

The certificate expires in January 2019.

Munich, January 8<sup>th</sup>, 2016

**Zertifizierungsstelle**  
Werkstoff- und Schweißtechnik

(F. Steidl)



EQ2630441

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80 686 München, Deutschland



Industrie Service

# ZERTIFIKAT

TÜV SÜD-W-0099.2016.001

Die Firma

**IN VEST s.r.o.**

**Areál Duslo a.s., objekt č. 21-07  
SK – 927 03 Šaľa**

erfüllt die  
schweißtechnischen **umfassenden Qualitätsanforderungen** nach

**DIN EN ISO 3834-2**

Der Umfang des Nachweises ist in der Anlage aufgeführt.

Das Zertifikat gilt bis zum Januar 2019.

A.-Nr.: 1290/50/2015

München, 08. Januar 2016

**Zertifizierungsstelle**  
Werkstoff- und Schweißtechnik

(F. Steidl)



EQ2630441

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80 686 München, Deutschland



Folgender Umfang wird im Rahmen der Überprüfung nach DIN EN ISO 3834-2 bescheinigt:

- Anwendungsbereich:**
- Druckbehälter
  - Vakuumofen
  - Wärmetauscher
  - Reaktoren
- Grundwerkstoffe:**
- 1 nach EN ISO/TR 15608
  - 4 nach EN ISO/TR 15608
  - 5 nach EN ISO/TR 15608
  - 8 nach EN ISO/TR 15608
  - 10 nach EN ISO/TR 15608
  - 21 nach EN ISO/TR 15608
  - 44 nach EN ISO/TR 15608
  - 45 nach EN ISO/TR 15608
  - 51 nach EN ISO/TR 15608
- Abmessungen der Bauteile:** Wanddicke bis 60 mm, Länge 25 m, max.  $\varnothing$  5 000 mm
- Schweißverfahren:**
- 111 Lichtbogenhandschweißen
  - 121 Unterpulverschweißen mit Massivdrahtelektrode
  - 135 Metall-Aktivgasschweißen mit Massivdrahtelektrode
  - 141 Wolfram-Inertgasschweißen mit Massivdraht- oder Massivstabzusatz
  - 311 Gasschweißen mit Sauerstoff-Acetylen-Flamme
- Schweißaufsicht:** Herr Milos Bacigal (EWT)  
Als Vertretung der verantwortlichen Schweißaufsicht wurde(n) benannt:  
Herr Frantisek Toth (IWS)

**Personal für zerstörungsfreie Prüfungen:**

- verantwortlich: Herr Peter Hodur  
Vertreter: Herr Frantisek Toth

Weitere Einzelheiten der Überprüfung sind unserem Bericht Nr. 1290/50/2015 zu entnehmen. Die allgemeinen Bestimmungen sind zu beachten



## **Allgemeine Bestimmungen**

Das Ausscheiden oder ein Wechsel einer der genannten Schweiß- und Prüfaufsichtspersonen, Änderungen der Schweiß- und Prüfverfahren oder wesentlicher Teile der hierfür notwendigen betrieblichen Einrichtungen sowie Änderungen der schweißtechnischen Qualitätssicherungsmaßnahmen sind der TÜV SÜD Industrie Service GmbH (nachfolgend: TÜV SÜD) rechtzeitig anzuzeigen, die erforderlichenfalls eine erneute Überprüfung im Betrieb veranlaßt. Ebenso ist die dauernde Einstellung der Schweißarbeiten zu melden.

Treten Zweifel an der Eignung des Betriebes auf, so sind der TÜV SÜD jederzeit unangemeldete Betriebsbesichtigungen und Prüfungen im Betrieb vorbehalten.

Diese Bescheinigung kann mit sofortiger Wirkung entschädigungslos zurückgenommen, ergänzt oder geändert werden, wenn die Voraussetzungen, unter denen sie erteilt worden ist, sich geändert haben oder die Auflagen und Bestimmungen dieser Bescheinigung oder des zugehörigen Berichts nicht eingehalten werden.

Sie verliert ihre Gültigkeit beim Ausscheiden der in diesem Zertifikat benannten verantwortlichen Schweißaufsicht.

Die Berechtigung ruht, solange die Firma über die anerkannte verantwortliche Schweißaufsicht nicht verfügt, und ein anerkannter Vertreter nicht vorhanden ist.

Der Antrag auf Erneuerung sollte mindestens 2 Monate vor Ablauf der Gültigkeit an die TÜV SÜD gerichtet werden.

Ungültig gewordene oder widerrufen Bescheinigungen sind der TÜV SÜD umgehend zurückzusenden.

Zu Werbungs- und anderen Zwecken darf diese Bescheinigung nur im Ganzen vervielfältigt oder veröffentlicht werden. Der Text von Werbeschriften darf nicht im Widerspruch zu dieser Bescheinigung stehen.



Industrie Service

# ZERTIFIKAT

**TÜV SÜD-DG-0099.2016.001**

Die Firma

**IN VEST s.r.o.****Areál Duslo a.s., objekt č. 21-07  
SK – 927 03 Šaľa**

wurde als Hersteller nach

**AD 2000-Merkblatt HP 0, DIN EN 13445-4  
und DIN EN ISO 3834-2**

wiederkehrend überprüft.

Die Firma verfügt über folgende Voraussetzungen:

- Einrichtungen, die eine sachgemäße und dem Stand der Technik entsprechende Herstellung und Prüfung gestatten,
- eine Qualitätssicherung, die eine den Technischen Regeln entsprechende Verarbeitung und Prüfung der Werkstoffe sicherstellt,
- fachkundiges Aufsichts- und Prüfpersonal.

Sie hat damit die schweißtechnischen Voraussetzungen zur Fertigung von Druckgeräten gemäß vorgenannten Regelwerken nachgewiesen.

Der Geltungsbereich ist unserem Bericht Nr. 1290/50/2015 zu entnehmen.

Unabhängig von dieser Bescheinigung sind im Rahmen der Fertigung von Druckgeräten im Geltungsbereich der Druckgeräterichtlinie 97/23/EG die Verfahrensschritte gemäß dem jeweils gewählten Modul einzuhalten.

Das Zertifikat ist gültig bis zum Januar 2019.

München, 08. Januar 2016

**Zertifizierungsstelle**  
Werkstoff- und Schweißtechnik

(F. Steidl)

